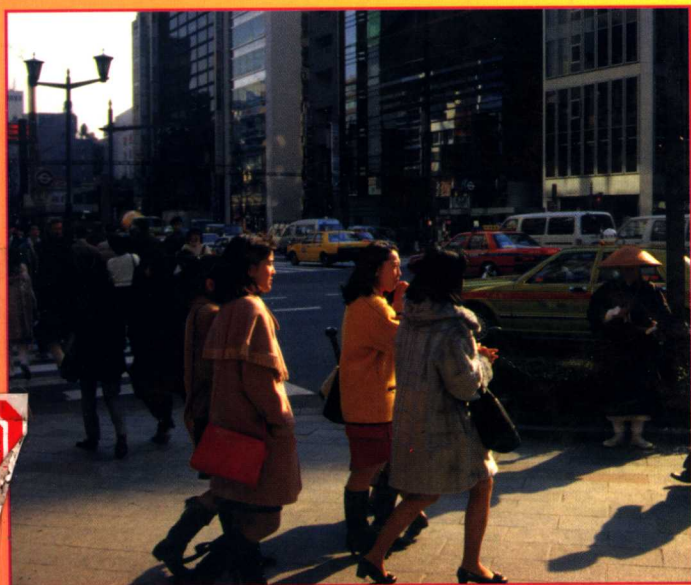


迷你日语

(日) 庄司香久子 编著

日语常用 连接词



外文出版社

迷你日语
日语常用
连接词

593
67

山
外文社

日语常用连接词

庄司香久子 编著

李含春 译

外文出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

日语常用连接词/(日)庄司香久子著;李含春译,一北京:外文出版社,2001.1
(迷你日语)

ISBN 7-119-02794-8

I. 日… II. ①庄…②李… III. 日语—连词 IV. H364.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2000) 第 80254 号

外文出版社网址:

<http://www.flp.com.cn>

外文出版社电子信箱:

info@flp.com.cn

sales@flp.com.cn

著作权合同登记图字: 01-2000-2688

迷你日语

日语常用连接词

编 著 (日) 庄司香久子

译 者 李含春

审 订 邹 岩

责任编辑 余冰清

封面设计 王 志

出版发行 外文出版社

社 址 北京市百万庄大街 24 号 邮政编码 100037

电 话 (010) 68320579
(010) 68329514 / 68327211 (推广发行部)

印 刷 北京蓝空印刷厂

经 销 新华书店 / 外文书店

开 本 36 开 (110×180 毫米) 字 数 105 千字

印 数 0001—8000 册 印 张 5.625

版 次 2001 年 2 月第 1 版第 1 次印刷

装 别 平装

书 号 ISBN 7-119-02794-8 / H. 1078 (外)

定 价 12.00 元

版权所有 侵权必究

前 言

这本书以将日语作为第二外语来学习的人，尤其是具有初级或中级水平的学习者为主要读者。本书的目的是自然的学习日语式的思考方式，从而更加贴近地道的日语。在夏威夷大学教日语读写的 30 多年的生涯中，我意识到各种错误和挫折是如何、从哪里出现的及其规律和倾向性。

本书希望帮助学习者理解语法与单词及表达关连的差别。在语法中理解「て、に、を、は」是非常困难的，但本书列举了丰富的例文，说明了修饰与被修饰的关系及助词介入文章之间是如何连接的。由于对单词及表达方式上的理解有差别，本书列举了容易出错的单词，不容易记牢的短语来说明。书中采用的例文都是至今为止我收集的实际学习中的错误及疑难问题，而且书中还附有自学者可以独自完成的练习。

日语的教学环境已今非昔比。我最初在夏威夷大学执教的时候是 1959 年，夏威夷是当时美国的第 50 个州，夏威夷大学是州立大学。当时进修日语的大多是派往日本的驻军，与其说我是老师，还不如说我是“战败国之女”。对于经验尚浅的我来说，教日语是件很辛苦的事，在此后的 30 多年中，还有像自己孩子一样的学生在努力地学着日语。希望本书能对学习日语的学生有所帮助，对教日语的老师能有所参考。

写这本书的时候，受到了许多人的帮助，包括提供经费支持的夏威夷大学日语研究中心，助手西原和 Chugari。还有原来的夏威夷日语教师、恩师服部四郎先生和小出词子先生，及同意我留学的父亲及家人。在此再次向以上各位表示感谢。最后要特别感谢支持本书出版的讲谈社的麦克·布雷齐（Michael Brase）先生和铃木重好先生。

・ はじめに

この本は日本語を第二外国語として学ぶ方々、特に初級・中級の学習者を主な読者として書きました。本書のねらいは、日本語の発想や思考の自然な流れを学んでいただき、ネイティブの日本語感覚に少しでも近づいていただくところにあります。日本語でも英語でもある程度学習した経験のある人なら、この二つの言葉の間には考え方の相違や言葉のシステムの違いからくるズレや問題がいたるところに存在するのをご存じだと思います。三十年以上ハワイ大学で日本語の読み書きを教えてきて、その間違いやつまづきがどこでどんなふうにかかるのか、およその法則性あるいは傾向があることに気がつきました。

この本では学習者のつまづきを文法的なものや単語や表現に関連するものと大別して扱っています。文法事項では、やはり「て・に・を・は」を理解するのはなかなか難しいように、修飾と被修飾の関係、文章と文章が助詞を介してどのようにつながっていくかなどを豊富な例文で説明しました。単語や表現の関連では考え方が異なるため間違いやすい単語や覚えにくいフレーズを用例を示しながら解説しています。本書で用いた例文は実際に学習者が間違えたり、覚えるのに手間取ったりしたものばかりで、これまでに私が集めたものです。なお、独習者が自分で理解度をチェックできるように Exercises を用意しました。

日本語を教えるという環境も今と昔ではおよそ隔世の感があります。私がハワイ大学で教鞭をとりはじめた 1959 年、ハワイが米国の 50 番目の州となり、ハワイ大学は州立大学と

なりました。当時日本語を選択する学生は、進駐軍として日本に行ったことのある元 GI の人たちが大半で、私は先生というより「敗戦国の女」という目で見られることの方が多かったように思います。まだ教師としての経験が浅かった私には、日本語を教えることはほんとうに大変な仕事でした。あれから三十余年、いまでは自分の子供くらいの学生たちが一生懸命日本語を勉強しています。この本が日本語を学んでいる学生たちの助けになり、日本語を教えていく方々にも何らかの参考になれば幸いです。

この本を書くにあたっては、多くの人々にご協力をいただきました。研究費を支給してくださったハワイ大学の日本研究センター、助手をしてくれた学生のグレッグ西原さんとサリナチュガニさん。また、そもそもこうしてハワイで日本語教師をしていただけるのは、恩師服部四朗先生、小出詞子先生そして留学を許してくれた父のおかげです。家族にも大変世話になりました。改めて皆様に感謝の意を表したいと思います。最後にこの本の出版を可能にくださった講談社インターナショナルのマイケル・ブレイズさん、鈴木重好さんに厚く御礼申し上げます。

1997 年 2 月

庄司香久子

目 录

基本句型	1
“A 是 B” 类型	1
“A 做 B” 类型	5
修饰与被修饰	7
の [no] 和 ん [n] 的用法	11
は [wa] 和 が [ga]	16
こ-そ-あ-ど [ko-so-a-do] 词	29
方位词	32
词的连接	35
连接名词或名词词组	35
连接动词或动词词组	41
连接短语: 常见错误和疑难用法	69
连接词	69
原因与结果	80
部分否定	87
习惯表达式	93
目的与理由	95
信息来源	99

意志、打算、考验	103
虚拟的、条件的	107
与时间相关的表达式	125
失望、烦恼、后悔	133
倾向	135

混合连接 137

として [toshite]	137
---------------------	-----

今にも、未だに [ima ni mo, imada ni] ...	139
-----------------------------------	-----

それから、その上 [sore kara] [sono ue]	
--------------------------------	--

和それに [sore ni]	140
----------------------	-----

強いて言えば [shiite ieba].....	141
---------------------------	-----

人 [hito] 的用法	141
--------------------	-----

被动式与使役式	143
---------------	-----

名词を [o] 动词する [suru] / 名词	
--------------------------	--

の [no] 名词をする [o suru]	147
-----------------------------	-----

-ておいて [-te oite]	148
------------------------	-----

になる [ni naru] 的用法	150
-------------------------	-----

ということです [to iu koto desu].....	151
--------------------------------	-----

动词-ぬうちに [-nu uchi ni] / 动词	
----------------------------	--

-ないうちに [-nai uchi ni]	152
-----------------------------	-----

A 句のは [no wa] B 句	
-------------------	--

ことです [koto desu]	153
------------------------	-----

たしかに／たしか [tashika ni/tashika].....	155
------------------------------------	-----

はじめ [hajime]	156
--------------------	-----

A 句そこで／それで [soko de/sore de]	
B 句	157
A 句-たばかりに [-ta bakari ni] B 句	159
A 句-てさえいなければ [-te sae inakere-ba]	
B 句	160

附录.....	161
虚词短语比较	162
练习答案	164

基本句型

日语中有两种基本句型，分别是“A 是 B”和“A 做 B”类型。在“A 是 B”类型中，名词或形容词短语由系动词だ/です [da/desu] 连结。在“A 做 B”类型中，动词伴随名词或名词短语出现。

■ “A 是 B”类型

“A 是 B”型没有动词，所以又叫无动词句。如果 B 是名词或名词短语，B 用以表述 A 是什么或是谁，例如：

カマロはアメリカの車だ。

A B

Kamaro wa Amerika no kuruma da.

卡马拉是美国车。

ピーターはフランスからの留学生です。

A B

Pītā wa Furansu kara no ryūgakusei desu.

彼德是法国来的留学生。

如果 B 是形容词，则 B 用以形容 A：

秋子さんの家はとても大きいです。

A

B

Akiko-san no ie wa totemo ōkii desu.

秋子的房子很大。

このいちごは甘くておいしいです。

A

B

Kono ichigo wa amakute oishii desu.

这些草莓很甜，很好吃。

在一个“A 是 B”句子中，如果可以根据上下文看出，就可以省略主要标识は [wa] 和 / 或系动词だ / です [da/desu]：

ユカ： わたしはおすしをもらうけど、あなたは
何にするの？

マリ： わたし、てんぷら。魚、嫌いな。

Yuka: *Watashi wa osushi o morau kedo, anata wa
nani ni suru no?*

Mari: *Watashi, tempura. Sakana, kirai na no.*

Yuka: 我要吃寿司，你要吃什么？

玛丽： 我要油炸饼，我不喜欢吃鱼。

在上面的例子中，玛丽省略了虚词和系动词，因为它们可以在谈话的上、下文中得出。玛丽那句话完整的表达应该是わたしはてんぷらです。(わたしは) 魚が嫌いな
のです [*Watashi wa tempura desu. (Watashi wa) Sakana*

ga kirai na no desu.]。

- です [desu] 的两种用法

在最后一个例子中, (わたしは) 魚が嫌いなので
す [(Watashi wa) Sakana ga kirai na no desu] 的
“です [desu]” 的作用是使句子更加正式, 而わ
たしはてんぷらです [Watashi wa tempura desu]
中的“です [desu]” 是用以代替动词短语如 (て
んぷら) をもらいます [Tempura o moraimasu. 我
要吃], (てんぷら) にします [Tempura ni shimasu.
我决定要~], 或 (てんぷら) がいいです [Tempura
ga ii desu. 我喜欢 / 想要吃~]。

如果顿号紧随名词后面一如上面例子中的わたし、
てんぷら [Watashi, tempura] 和魚、嫌いなの [Sakana,
kirai na no] —这通常表示一个虚词被省略了。日语中的
标点符号不像汉语中的那样固定。这是一个值得一记的
例子。

- 省略掉的虚词与系动词

当系动词替代动词时, 前面的虚词通常被省略。

Q: 何で行くんですか。

A: わたしはバスです (で行きます)。

Q: *Nani de iku n' desu ka.*

A: *Watashi wa basu desu (de ikimasu).*

Q: 你怎么去呢?

A: (我坐) 公共汽车。

Q: 日本ではどこにいらっしゃるんですか。

A: 東京と大阪です。(に行きます)。

Q: *Nihon de wa doko ni irassharu n' desu ka.*

A: *Tōkyō to Ōsaka desu (ni ikimasu).*

Q: 你到日本的什么地方去?

A: (我要去) 东京和大阪。

在许多非正式情况中，系动词也可以被省略：

わたしはバスです。 *Watashi wa basu desu.*

⇒わたしはバス。 ⇒*Watashi wa basu.*

⇒わたし、バス。 ⇒*Watashi, basu.*

⇒バス。 ⇒*Basu.*

東京と大阪からです。 *Tōkyō to Ōsaka kara desu.*

⇒東京と大阪から。 ⇒*Tōkyō to Ōsaka kara.*

地道的日语通常避免提及或重复可以在上下文中理解的内容。

■ “A 做 B” 类型

典型的“A 做 B”句子由一个动词短语和一个或几个名词短语组成。以下是“A 做 B”句型的典型结构：

Topic	主语	间接 宾语	直接 宾语	状语	动词	接尾词 虚词
は	が	に	を			よ、ね等
wa	ga	ni	o			yo, ne

比如：

友達が / (わたしに) / 彼の / 電話番号を / 内証で
/ 教えてくれた / の。

*Tomodachi ga / (watashi ni) / kare no / denwa-bangō o /
naisho de / oshiete kureta / no.*

我的朋友悄悄地把他的电话号码告诉了我。

母が / 弟に / バasketボールを / 買ってやったん
だ / よ。㊦

*Haha ga / otōto ni / basuketto-bōru o / katte yatta n'
da / yo.*

我的母亲给我的弟弟买了个篮球。

当主语或宾语与主题相同时，它们就会被省略：

わたしは~~わたし~~が本を買います。

Watashi wa ~~watashi~~ ga hon o kaimasu.

我要买书。

本はわたしが~~本を~~買います。

Hon wa watashi ga ~~hon~~ o kaimasu.

这本书我会买的。

下面两个例子中，主题和主语不一致，则两者均出现：

わたしは本が買いたい。

Watashi wa hon ga kaitai.

我想买本书。

ここのレストランはてんぷらがおいしい。

Koko no resutoran wa tempura ga oishii.

就这家餐馆而言，油炸食品不错。

通常，主题在句首而主要动词在句尾。然而，词的顺序不是一直固定的。当一个词出现在不该出现的位置时，虚词可以说明该词的语法作用。如：

会ったことがあるのか、あの男に？ ㊦

Atta koto ga aru no ka, ano otoko ni?

你以前见过那个男的吗？

わたし、前に見たことがあるんです、あの男（を）。
Watashi, mae ni mita koto ga aru n' desu, ano otoko
(o).

我以前见过那个男人。

あんなに高いからって言ったのに、買っちゃった
の、あなた（は）？
Anna ni takai kara tte itta no ni, katchatta no, anata
(wa) ?

尽管我告诉过你那样东西很贵（所以你不应该买），你
还是买了，是不是!?

上面的例子表明日语中的词序有时可以自由改变。
当然，后面的内容会解释，有些时候词序不能改变。

■修饰与被修饰

在日语中，修饰句通常在被修饰词前面，无论修饰句有多长。

きのう来た手紙

kinō kita tegami

昨天来的那封信

ジョンの借りているアパート

Jon no karite iru apāto

约翰租的公寓

练习 1

翻译下面的句子，并指出名词修饰句。

やっと寺の許しを得た三人が布を解いて取り出した仏像は、今までの仏像とも異った、神秘的な笑みをうかべた観音像だった。

Yatto tera no yurushi o eta sannin ga nuno o toite toridashita butsuzō wa, ima made no butsuzō to mo kotonatta, shinpi-teki na emi o ukabeta kannon-zō datta.

提示: 这是一个“A 是 B”句子, A 是仏像 [butsuzō] 而 B 是観音像 [kannon-zō]。句子大意是“三人终于获得寺院批准, 打开了包袱取出佛像。这是一尊面带微笑的观音像, 和他们以往见过的任何一尊都不一样。”

对于日语水平较高, 需要阅读日语课文的人而言, 正确地分析句子结构是很关键的。忽略句子分析会使抓住内容大意显得非常困难。

在阅读中, 一定要注意寻找动-名组合。它们有助于准确指出修饰词与修饰关系。以下是一些查找的思路。

→ 第一步: 寻找动-名组合

确定句子中修饰词和被修饰词的第一步是寻找后面紧跟